

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cienădiei 3.

Se prenumerează și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 24 Aprilie st. v.

Maiestatea Sa regele României Carol I. a distins mai știle trecute doi înalți funcționari ai monarhiei austro-ungare. Ministrul-resident austro-ungar din Bucuresci contele Goluchowski și ministrul ungar de agricultură contele Andreu Bethlen au primit deodată marea cruce a coroanei României.

În serviciul statului lor acești doi conți nu se vor fi întâlnit poate niciodată, decât acum în decretul semnat de regele României. Unul din ei lucrează de mulți ani pe terenul diplomației, celălalt a ocupat un înalt și însemnat post de administrație în Transilvania, de unde mai ieri-alaltăieri a fost chemat să ocupe fotoliul ministrului de agricultură din Budapesta.

Întrebarea ce se impune fiecăruia este: cum și unde se întâlnesc în activitatea lor acești doi înalți funcționari ai Austro-Ungariei și pentru-ce statul român a găsit de cuviință, de a-i distinge în mod așa remarcabil și deodată?

Dacă căutăm răspunsul la această întrebare pe terenul economic, mănecând dela resortul ce-l reprezintă ministrul contele Bethlen András în ministrul ungar, nu găsim suficiente explicații pentru acest fapt. Mai înainte activitatea noului ministru de agricultură este așa de scurtă, încât a lipsit chiar posibilitatea fizică pentru de a se pute el distinge pe acest teren. A doua, este foarte cu greu a găsi puncte de legătură între agricultura Ungariei și politica externă a monarhiei noastre. Deși este la mijloc răboiul vama între Austro-Ungaria și România, totuși nu s'a întâmplat nimic pe acest teren nici din partea unuia, nici din partea celuilalt stat, ce ar pute să îndreptățească pe cineva a căuta aici motivele înaltei distincții, de care s'a făcut părtași deodată ministrul-resident austro-ungar din Bucuresci și ministrul de agricultură din Budapesta. Răboiul vama se continuă și astăzi cu aceeași tenacitate și nici în Viena și nici la Bucuresci nu se fac pregătiri pentru sfârșitul lui.

Nici lucrarea contelui Bethlen ca președinte al comisiei pentru regularea graniței între România și Ungaria nu ne oferă nici-decât suficient material pentru a încopcia de aci desfășurările noastre.

Nu ne rămâne deci decât a căuta într-altă parte după motivele pentru conferirea deodată a celei mai mari deco-

rațiuni române acestor doi bărbați de stat ai monarhiei noastre.

Examinând activitatea politică a ambasadorului nostru din Bucuresci și a contelui Andreu Bethlen, îi găsim pe amândoi în unele privințe pe același teren.

Contele Goluchowski reprezintă la Bucuresci statul nostru de mai mulți ani. În tot decursul acestor ani ambasadorul nostru numai într-o direcție avea să caute interesele statului nostru la Bucuresci: în cultivarea relațiilor celor mai amicale între Austro-Ungaria și România. Nu odată, ci de nenumărate-ori s'a accentuat și la Viena și la Bucuresci prin cuvinte și prin fapte necesitatea relațiilor amicale între aceste două state învecinate și legate prin atâtea felurite interese unul de altul. Contele Goluchowski a fost totdeauna sincerul reprezentant al acestei politici austro-ungare și române.

Împregiurarea, că același neam de oameni, care sub auspiciile regelui Carol I. a fondat în înțeles modern statul la Dunărea-de-jos, ocupă în mase compacte teritorii întinse de-a lungul și de-a latul frontărilor ostice și sud-ostice ale imperiului nostru, care frontarii se întâlnesc cu frontările României, trage în sfera intereselor acestor două state învecinate și politica lor internă. Este preste puțină a susține în toată sinceritatea relații amicale cu statul român, dacă România din imperiul austro-ungar sunt apăsați, bătăuși de o adâncă nemulțumire și siliți a emigra din țeara lor și a căuta o nouă patrie în România. Atât Viena, cât și Bucurescii au deci același interes, de a vedea pe Români din imperiul austro-ungar mulțumiți.

Contele Bethlen András are un scurt trecut politic. Examinând acest scurt trecut politic, găsim că contele Bethlen András a eșit la iveală mai ales prin două fapte remarcabile. Ca reprezentant al guvernului Tisza-ist în mijlocul naționalităților nemulțumite din Ardeal, contele Bethlen n'a lucrat pentru sporierea încredărilor, ci pentru slăbirea lor, ear' când Coloman Tisza, „sdrobitorul naționalităților“ a trebuit să plece din minister, Regele Ungariei a chemat pe contele Bethlen la guvernul Terii-Unguresci.

Tocmai fiindcă trecutul politic al noului ministru unguresc de agricultură este scurt, tocmai fiindcă el în acest scurt trecut politic n'a făcut nimic altceva, decât a propagat cât a putut o politică internă a mulțumirii națio-

nalităților. Regele Ungariei numai în acest înțeles și sub acest titlu a putut să cheme la guvern pe acest bărbat atunci, când un alt bărbat, care avea de devisă sdrobirea naționalităților, a părăsit guvernul.

Astfel și numai astfel putem înțelege pe contele Bethlen András pus alături cu contele Goluchowski; astfel și numai astfel putem înțelege distincția acestor doi bărbați prin regele României lângă-olaltă și deodată.

Pentru noi Români de aici era activitatea contelui Bethlen a avut puțină însemnătate. N'am avut motive de a ne plânge, dar' cu atât mai puține de a ne bucura. Durerile noastre sunt cu mult mai mari, decât ca să le poată vindeca un fâșșpan. Nici puterea unui ministru de agricultură nu ajunge spre acest scop.

Avem însă o mare mângâiere, când vedem două capete încoronate, regi a două state, pe Împăratul-Rege al Austro-Ungariei mână în mână cu regele României pronunțându-se în mod neîndoios pentru mulțumirea naționalităților în această nefericită țeară. Această mângâiere ne oțelise în lupta noastră dreaptă.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 24 Aprilie st. v.

Afaceri interne.

Vineri s'au început în casa deputaților din Budapesta desbaterile asupra proiectului de lege despre decentralizarea tabelor reg. Referentul Chörin a expus motivele, pentru care se poate deja introduce această reformă și pentru care ea trebuie să premergă introducerii verbalității. Motivele le cunoaștem. Ele culminează în ceea-ce biroul telegrafic ni-a împărțit și nouă la 2 l. c. n. Din partea partidului independent a vorbit Polónyi, care a luat sub critică împărțirea locurilor și a propus ca, în loc de Oradea-mare și Timișoara, să se înființeze numai o singură tablă în Arad și teritoriul Oradei-mari și cel al Timișoarei să se împartă între Dobrița, Cluj și Arad. Cel dintâi orator al opoziției moderate a fost Ludovic Horváth, care ar fi dorit, ca deodată cu noua organizare să se fi făcut și noua procedură. Cu toate aceste partidul seu primesce proiectul din cestiune ca cel dintâi pas pe calea reformelor. Veszter încă află, că împărțirea nu e corectă și el ar fi așteptat, ca și Brașovul și Canija să capete câte o tablă. După-ce Holló s'a exprimat

unui scrupuli față cu mai multe dispozițiuni ale proiectului și Hertelendy (liberal) a pledat pentru înființarea unei table în Canija, sedința s'a ridicat la 2 oare d. a. — În ziua următoare, Sâmbătă, s'a continuat desbaterea generală asupra acestui proiect. După discursul de o oară al deputatului dela Bichiș-Giula, care a pledat pentru o tablă reg. în Arad, domnul Ludovic Mocsáry a cerut în interesul naționalităților o altă împărțire a tabelor reg. Cu aceste s'a încheiat apoi și desbaterea generală și, după-ce a mai vorbit ministrul de justiție, proiectul a fost primit drept basă pentru desbaterea specială, care s'a început în sedința dietei de ieri.

Ministrul-președinte contele Szapáry, ministrul de finance Weckerle și secretarul de stat Tarkovich au sosit la 3 l. c. n. în Viena. Conferențele, la care vor lua parte și ministrii unguresci, vor ține probabil trei sau patru zile.

Alaltăieri a avut loc prima conferință ministerială sub prezidiul ministrului de externe Kálnoky. Cu acest prilegiu s'a absolvat budgetul comun.

Primul dintre protestele ce se așteptau dela preoțimea catolică în contra cunoscutii ordonanțe ministeriale cu privire la botezul copiilor din căsătorii mestecate a apărut deja și s'a publicat în diarul clerical „Magyar Állam“. Protestul vine dela preoțimea catolică din subdistrictul Oradiei-mari și fără îndoială nu va rămâne singur, ci are să-i urmeze și alte proteste. El sună astfel:

„Noi, preoții subdecanatului distric-tual al Oradiei-mari, protestăm unanim și sârbătorește în contra ordonanței, care ne vatămă conștiința și pe care domnul ministru de culte și instrucțiune publică a emis-o la 26 Februarie în mod arbitrar; protestăm în contra acele-ia, ca-și-când neextradarea matriculelor boteșăților ar fi o transgresiune față cu o oprire sau ordin polițian, pentru-că administrarea matriculelor introduse de biserică nu se ține de acele afaceri, pe care poliția trebuie să le controleze în interesul ordinii publice. Declaram cu toată onoarea, dar' totodată în mod bărbătesc și deschis, că noi vom desconsidera această ordonanță și accentuăm în special, că noi nu sîntem funcționari ai domnului ministru și nu primim dela el ordonanțe în afaceri religioase cu încun-giurarea prelaților nostri. Noi tragem la îndoială și negăm, că ministrul ar

avé dreptul, de a hotări, în care religiune au părinții să-și crească copiii, deoarece-ce acesta e un drept, pe care Dumnezeu l'a dat părinților; în contradicție cu dreptul dumnezeesc și natural nimeni pe lumea aceasta, nici chiar ministrul de culte al Ungariei, nu ne poate impune cu puterea vre-o ordonanță“.

Austria.

Circulă fama, că ministrul îmbolnăvit, baronul Prazak, va repăși în curând. Drept succesor al seu e designat vicepreședintele casei deputaților Zeithamner.

După o depeșă, pe care „Pester Lloyd“ o primesce din Praga, votul de neîncredere, pus la cale de către Cehii tineri în contra deputatului Rieger, nu-și va ajunge scopul. Dr. Rieger nu-și va depune mandatul și, după-ce majoritatea alegătorilor boemi, prin reprezentanții ei legali, i-a aprobat procederea, el își va ține cuvântul și se va întreprinde pentru punctuațiunile de împăcare.

Germania.

Mesagiul de tron, cu care împăratul Wilhelm deschide astăzi dieta imperială germană, va fi, după-cum împărtășește „Allgemeine Zeitung“ din München un act de guvernare de o deosebită importanță, deoarece prin el nu se vor anunța numai proiectele ce au să se prezenteze imediat dietei, ci se vor expune ca un fel de program și principiile, care vor servi de directivă politicii imperiului pe viitor. Dacă în această privință „cursul va și rămâne cel vechi“, se pare de oportunitate a se da reprezentanței poporului german asigurarea, că politica de pace de până-acum va rămâne misiunea neschimbată a imperiului și că schimbarea, care s'a făcut cu privire la conducerea politicii germane, e numai personală, dar' nu obiectivă.

Noul proiect militar conține următoarele dispozițiuni: Înființarea de 54 noue baterii campestre, prin urmare înmulțirea artileriei cu preste 6000 oameni. Bateriile celor patru corpuri de armată dela frontieră primesc deja în timp de pace echipamentul campestre de câte 6 tunuri. Totodată va primi infanteria acestor patru corpuri de armată (laolaltă 107 batalioane) așa numitul etat înalt, deci aproape 700 oameni pro batalion, așa că și puterea

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Material jargon de dialect sêlagian.

De

Vasile Vaida.

(Urmare.)

Morăesc = mornăesc, a schlinți.

Morocoase = das Achsenblech. Ungurescul marokvas.

Moș = bunice.

Moșuț = în noaptea de Sân-Văsiu este obiceiul în Sêlagiu, giurul Cehului, că flăcăii fac o mătahală de paie în formă de femeie, pe care noaptea apoi o pun în partea casei unde sînt fete; tot astfel fac și fetele, cu deosebire, că ele fac chip de bărbat. Mătahala aceasta de paie o numesc: moșuț.

Moșină = 1) aprinjoară; 2) mașină.

Moșinar = mașinist.

Moșinoiu = mușuroiu.

Moșocornă = cocoradă.

Motroasca = un joc de copii; jocul se petrece în chipul următor: se adună mai mulți băieți la o casă, pe unul dintre ei îl leagă la ochi cu vre-un ștergar, cialaltă stau și aleargă prin odaie, între aceste cel legat la ochi umblă meru prin odaie, și dacă îi succede a prinde pe vre-unul dintre ei, ăice: „fița-măța ce mîl-am prins?“ Cel prins răspunde: „un șorecut“, cel legat la ochi ear' mai întreabă: „ghe căți ai?“ prinsul

răspunde de atăția și atăția; dacă din glasul celui prins legat la ochi nu-i ghicește numele, își urmează treaba eară, până prin-gînd pe cineva, îi succede a ghici numele, când apoi este legat la ochi acela, al cui nume a fost ghicit. Jocul între Români este cunoscut mai ales sub numirea: de-a baba oarba.

Motroșesc = ascund ceva în rufe; caut ceva în loc ascuns.

Muierușcă = o parte la răboiu numită și femeiușcă.

Muroiu, muroi = pânioară mică împletită.

Murză = zamă sărată (com. Var. distr. Ji-boului).

Mușliță = bibio, o muscuță ce se face în vin.

Mușlic = amestecătură de lături și fîn ce se dă la vite.

Muța (a) = a asmuța.

N.

Năbuhală = zădăf.

Nadă = trestie; ungurescul nád.

Nădăesc (mê) = presupun, suspicioñez. Cuvîntul în aceste două sensuri se obișnuiesc în mai multe ținuturi din Ardeal și Ungaria.

Nădrăgi = pantaloni. Ungurescul nadrag.

Într'o satiră:

„Și n'ai cap de comănac,

„Nici picioare de nădrag“.

Nyalcoș = fudul; cuvîntul se întrebuințează în acest înțeles și în Biharea. Ungurescul

nyalka. Proverb adese folosit în Sêlagiu este următorul: „pê rînd i omă nyalcoș“ = cu înecut devii ceva; în urmă-se vede ce se alege; și hop, dacă-i sări.

Nană = față.

Nănaș = naș.

Nănaș = naș.

Nari = nas. Într'un vers de conăcăr:

„O nănașii voști cîi mari,

„Amu se spală pe nari?“

Nărădesc, mai adese este: mărădesc = rămân. În balada „Blastemul“:

„Nuna-atăta nărădesc

„Până murgu-mi potocovesc“.

Năpântoc = nătrău. Cuvîntul poate este obișnuit în mai multe ținuturi locuite de Români în Ardeal și Ungaria; îl citim și în „Țiganiada“ lui Budai Delan:

„Și nu se ajunse ca năpântocul

„Numai cu d'o seacă sărutare“.

Cântec. IV. „Buciumul-Rom“.

an. 1876, pag. 175.

Nievică = mustella, nevăstică. În „Pravila-mică“ dela Govora, tip. la an. 1640, citim „cineva mănca lup... sau nevăstică“ contrănea anumită pedeapsă.

Nievoie, nivoie = cîr = epilepsie.

Nîlă = o falcă de pământ; ungurescul nyil.

Nîguțător = negustor. Într'o doină:

„Ghe-ar hi urîtă vîndător,

„Face-m'aș nîguțător,

„L'aș vînghe pe banii ghe pleavă,

„Nuna se scap mai în grabă“.

Nîgrôiu = negriu.

Nîmesturi = acareturi; cuvîntul mai demult avea și formă verbală, astăzi însă abia mai are pluralul în graiul din Sêlagiu și, după-cum susține scriitorul binemeritat de națiune, domnul G. Barit, în graiul muntenilor din districtul Brașovului, dar' aci avînd forma: nemestii. (Veți glosar la „Catechismul calvinesc“ pag. 127).

Nîmornic = foarte, grozav.

Not = nostru.

Notarăș, notărăș = notar.

Nîtală = il = eată-l mîi!

Nună = drucă.

Nuna = numai.

Număruș = număr.

Not = înot; — cuvîntul tot sub această formă îl aflăm și în codicele Voronețean, cu deosebire, că acolo o este ridicat la u, astfel: „E noi începumu a nuta dintru Tiru“.

(„Aurora Rom.“ pag. 146.)

O.

O = ori; se obișnuiesc și ori, dar' mai arare-ori. În balada „Toma“:

„Unghe-i maica pruncului?

„O murit-o, o perit-o,

„O în lume dusu-s-o?“

„Nîici o perit, nîici o murit,

„Da cu alți 'n lume s'o dus.

„Maica pruncului ghe-ar înturna,

„Ce moartă i'ai afla?

„Omori-u-ai, o îngropa-u-ai,

„O la prunc maică lăsa-u-ai?“ etc.

O = singularul a și pluralul au al auxiliarului am.

Într'o doină pentru sing. a o:

„Focă bată, străinu!

„Mult o ăis, că-a hi bună;

„Străinu cu-a lui bunlăță

„Mănăncă a mē vieță,

„Străinu cu-a lui bunlăț

„M'adună la bētrăneț“.

Într'o altă doină o pentru pluralul au:

„Frunză verghe ghi pe fagi,

„Fostu-și-o doi tîineri dragi;

„Ghe s'ar lua căfă-și-și dragi,

„N'ar mai hi frunză pe fagi;

„Da se ieu și cei urîți

„Și fagi-i's îngrămăghiți“.

Oblon = numai fereastra de scîndură dela

poiate și grajduri.

Ocăș, câte odată tăcăș, = cuminte, deștept,

ager. Ung. okos.

Ocol = curte.

Odôr = curte; — este ung. udvar.

Olagă = glaje; adese se pronunță: ūiagă.

Oa! = a! ca semn de mirare.

Oiu = voui. De câteva-ori întâlnim auxilia-

rul voui sub forma oiu și în scrierile lui Miron Costin; — astfel spre pildă în „Le-

topișeuł țerii Moldovei dela Aron-Vodă încoace“ citim: „Căinilor! Ecă eu oi pur-

cede direct asupra Ghiaurului, și nu eu

altă armă, ce numai cu sabie“. (Veți „Opere Complete“ ed. Urechie, tomul I. pag. 675.)

Într'un cântec ostășesc din giurul Cehului:

„Unghe-oiu murl maică, eu

„Nu-s stîcuf ghe sēcără,

„Nuna feciori ghi pe țară,

499/1890.

[998] 1-2

Publicațiune.

La 11 Maiu a. c., 3 oare d. a., se va da în arândă pășunatul de oi al comunei Daia pe calea licațiunii pe timpul dela 1 Octomvrie 1890 până la 5 Maiu 1891. Licația se va ține în cancelaria comunală.

Daia, în 2 Maiu 1890.

Primăria:

Simonis,
notar.Weiss,
primar.

INSTITUT TIPOGRAFIC în Sibiiu.

A ieșit de sub tipar cu litere latine:

COMASSĂRIILE

de

Ioan Cornea,

inginer diplomat.

Prețul unui exemplar 15 cr. v. a.

**Institutul tipografic
din Sibiiu.**

execută tot felul de lucrări tipografice și îndeosebi tipăresce

cărți de tot felul,**anunțuri de căsătorie,****anunțuri funebreale, placate,****bilete de vizită,****conturi și blanchete de tot soiul.****Prețurile moderate.**

De asemenea Institutul primesce în editură cărți școlare și în genere cărți menite a fi răspândite în popor, precum sunt: povești, snoave, poezii, populare, istorioare morale, descrieri de obiceiuri și datini, schițe istorice ori biografii, scrisse în stil popular, și alte de asemenea.

Condițiunile editurii urmează a fi stabilite prin bună învoială între autor și direcția Institutului.

Băile-Herculane Ungaria (Mehadia).

Renumitele terme de pucioasă și de sare cu o căldură de 56°C. vindecă între altele: Rheuma cronică de musculă și încheieturi, podagra cronică, abdominalplethora, vena hemoroidală, gâlbănirea ca urmare a hiperemiei de ficat, friguri, scrofală, boale de sânge, înveninări cronice de argint viu, scorbut, afecțiuni de ale pelii, neuralgia (îndeosebi ischias), paralizări, preste tot în urma puterii meteorice împedecate, boalele sferei urogene, boale de pele cronice și umflături ale pelii din afară, rane, contracturi de încheietoare etc.

Și ca loc de cură de aer foarte cercetat.

În anul 1887, Maiestatea Sa Împărăteasa-Regină din Austro-Ungaria a onorat această baie cu o petrecere Preaînaltă de șese săptămâni. Rendezvous internațional al celor-ce au trebuință de cură. Începutul sezonului 15 Maiu.

Situație admirabilă în valea Cernei, încungiurată de dealuri gigantice. — Splendide palaturi de baie pentru toate isvoarele de cură. Oțeluri pompoase, salon de cură, musică, amuzament, parcuri, plimbări și locuri de excursiuni și partii de munte.

Masagiu, gimnastică svedică, băi electrice. Stațiunea liniei căii ferate Viena—Budapesta—Orșova—București—Constantinopol. Legătură cu tren expres și cu trenul expres oriental. Favoruri de prețuri de călătorie. Legătură de naie cu toate țările dunărene via Orșova, de unde două stațiuni ale căii ferate la Băile-Herculane.

Aer liber de prav și bogat în ozon, situație scutită. Consultațiuni la numeroși medici de baie în toate limbile europene și orientale.

[899] 2-3

Direcțiunea.**Institutul tipografic în Sibiiu.**

Strada Cisnădiei Nr. 3.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Piica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărătnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstem de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica de Bojena Némecová,** tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghiciri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușotoa.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un peșitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nusci-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbișoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiail. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și preste tot vândătorilor. se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1889.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copsa mică—Sibiu				
	Tren accelerat	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt		Tren accelerat	Tren de parcose	Tren accelerat	Tren mixt		Tren omnibus	Tren de parcose	Tren de parcose		Tren mixt	Tren de parcose	Tren mixt		Copsa mică		2.05	4.35		
Viena	3.40	8.—	8.—		București	7.35		*4.40		Viena		11.—	3.40	Teiuș	11.24	3.—	1.42	Șeica mare		2.35	5.05			
Budapesta	9.20	2.—	3.10	6.10	Predeal	12.50		9.12		Budapesta		7.40	9.30	Alba-Iulia	11.59	3.34	2.32	Loamneș		3.22	5.46			
Szolnok	11.18	4.05	7.22	9.28	Timiș	1.19		9.41		Szolnok		10.42	12.38	Vințul de jos	12.30	4.10		Ocna		3.4	6.17			
P. Ladány	12.57	5.46	5.52	11.38	Brașov	1.55		10.17		Arad		3.58	5.36	Șibot	1.01	4.48		Sibiu		4.15	6.40			
Oradea mare	2.22	7.01	8.46	1.51	Feldioara	2.15	4.54	7.07		Glogova	2.17	4.29	6.06	Orăștia	1.32	5.13		Sibiu—Copsa mică						
Vărad-Velenceze	2.30	7.11	9.18	2.11	Apatia	2.47	5.37	7.44		Gyorok	2.37	4.41	6.18	Simeria (Piski)	2.05	5.47		Sibiu		7.35	9.50			
Fugyi-Vásár hely			9.27	2.19	Ágostonfalva		6.15	8.09		Pauliș	3.37	5.05	6.43	Deva	2.52	6.27		Ocna		8.02	10.14			
Mező-Telégd			9.44	2.32	Homorod	3.56	7.31	9.07		Radna-Lipova	4.05	5.17	6.55	Branicea	3.28	6.54		Loamneș		8.30	10.40			
Rév	3.—	7.41	10.21	2.55	Hașfalén		9.09	10.84		Conop	4.27	5.38	7.14	Ilia	3.55	7.20		Șeica mare		9.05	11.10			
Bratca	3.31	8.16	11.38	3.38	Sighioara	5.28	9.33	10.20		Zam		6.05	7.46	Gurasada	4.00	7.32		Copsa mică		9.34	11.35			
Bucia			12.16	4.01	Elisabetopol	5.57	10.02	11.09		Soborșin		6.23	7.57	Zam	4.44	8.03								
Cincia	4.24	9.05	1.57	4.49	Medias	6.19	11.04	11.35		Bérvava		7.20	8.42	Soborșin	5.30	8.38								
Huiedin	4.52	9.35	3.11	5.31	Copsa mică	6.34	11.24	11.19		Zam		7.55	9.11	Bérvava	6.27	9.27								
Stana			3.40	5.40	Mickasasa	6.35	11.39	11.59		Gurasada		8.26	9.39	Conop	6.47	9.46								
Aghirș			4.15	6.12	Blaj	7.09	11.57	12.15		Ilia		8.47	9.55	Radna-Lipova	7.28	10.20	5.35	Cucerdea		3.05	10.20	3.25		
Ghirbău			4.36	6.24	Orăciune	7.42	12.30	12.43		Branicea		9.11	10.18	Pauliș	7.43	10.34	6.01	Cheța		3.35	10.50	3.58		
Nădeșel	5.49	10.35	4.55	6.38	Teiuș	7.42	1.13	1.07		Deva		9.42	10.37	Gyorok	7.59	10.50	6.44	Ludoș		3.51	11.11	4.15		
Cluj	6.02	10.35	5.26	6.56	Alud	8.05	2.18	2.11		Simeria (Piski)		9.59	10.53	Glogova	8.28	11.16	7.25	M.-Bogat		4.06	11.20	4.41		
Apahida	6.14	11.02		7.15	Vințul de sus	8.05	2.18	2.11		Orăștia		11.—	11.39	Arad	8.42	11.30	7.44	Cipeu-Iernut		4.43	11.57	5.28		
Ghirbău	7.28	12.44		7.48	Uioara		2.48	2.40		Șibot		11.29	12.01	Szolnok	9.20	12.05		Kereș-Sz.-Pál		4.58	12.12	5.44		
Cucerdea	7.52	1.27		9.13	Cucerdea	8.32	3.14	2.46		Vințul de jos	8.55	12.19	12.45	Budapesta	2.21	5.10		Nireșteu		5.21	12.36	6.08		
Uioara		1.34		10.04	Ghirbău	9.—	4.01	3.27		Alba-Iulia	9.54	1.06	1.24	Viena	6.—	8.15		Șorheiu		5.40	12.55	6.27		
Vințul de vas		1.42		10.19	Apahida	10.21	5.56	5.08		Teiuș					1.40	6.05		Reghinul-săs.		6.—	4.58			
Alud	8.21	2.07		10.45	Cluj	10.41	6.45	5.35		Simeria (Piski)—Petroșeni			Petroșeni—Simeria (Piski)											
Teiuș	8.38	2.26		11.34	Nădeșel		7.06	8.36		Simeria		6.47	11.54	Petroșeni	9.36	4.26		Reghinul-săs.—Șorheiu—Cucerdea						
Orăciune		3.11		12.11	Ghirbău		7.22	9.02		Strein		7.40	12.37	Banița	10.17	5.12								
Blaj	9.18	3.24		12.29	Aghirș		7.37	9.32		Hațeg		8.51	1.28	Crivadia	10.58	5.55								
Mickasasa		3.54		1.10	Stana		8.08	10.11		Pui		10.02	2.23	Pui	11.42	6.41								
Copsa mică	9.36	4.09		1.30	Huiedin	11.54	8.24	10.51		Crivadia		11.02	3.11	Hațeg	12.23	7.26								
Medias	10.08	4.39		2.14	Cucia	12.24	9.03	12.16		Banița		11.50	3.58	Streiu		8.14								
Elisabetopol	10.32	5.11		2.54	Bucia		9.20	12.50		Petroșeni		12.30	4.25	Simeria	1.51	8.50								
Sighioara	11.07	5.45		3.35	Bratca		9.37	1.19		Arad—Timișoară			Timișoară—Arad											
Hașfalén		6.12		4.07	Rév	1.03	9.55	7.51	2.—	Arad		6.12	4.12	Timișoară	6.25	1.15								
Homorod	12.31	7.32		5.54	Mező-Telégd	1.29	10.20	8.17	3.04	Aradul nou		6.36	4.38	Mercuzifalva	7.19	2.04								
Ágostonfalva		8.17		6.39	Fugyi Vásárhely		10.47	3.36	3.36	Németh-Ságh		7.01	5.01	Orczifalva	7.46	2.26								
Apatia	1.20	8.37		7.13	Vărad-Velenceze		10.57	3.52	3.52	Vinga		7.30	5.29	Vinga	8.15	2.56								
Feldioara	1.40	9.06		7.45	Oradea mare	1.54	11.04	8.42	4.03	Orczifalva		7.55	5.47	Németh-Ságh	8.36	3.13								
Brașov	2.14	9.45		8.32	P. Ladány	2.04	11.19	8.47	4.47	Mercuzifalva		8.13	6.04	Arad l nou	9.11	3.51								
Timiș	2.34			*5.31	Szolnok	3.20	1.19	10.08	7.30	Timișoară		9.04	6.54	Arad	9.27	4.05								
Predeal	3.17			6.15	Budapesta	5.—	3.31	11.51	11.51	Ghirbău—Turda			Turda—Ghirbău											
București	3.49			6.47	Viena	7.15	6.30	1.55	9.55	Ghirbău		9.33	4.19	Turda	8.29	3.19								
*) Circulează numai până în 15 Noemvrie c. n.						1.40	1.40	7.15		Turda		9.54	4.40	Ghirbău	8.50	3.40								
Murăș-Ludoș—Bistrița					Bistrița—Murăș-Ludoș					Sighioara—Odorheiu					Odorheiu—Sighioara					Uniedoară—Simeria (Piski)				
Murăș-Ludoș				4.30	Bistrița				8.—	Sighioara				Odorheiu		6.—		Uniedoara				9.03		
Țăgu-Budatelic				7.27	Țăgu-Budatelic				6.49	Odorheiu						8.56		Cerna				9.56		
Bistrița				11.—	Murăș-Ludoș				9.25											Simeria (Piski)				
Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte																								